

中文简体

(本篇译稿为黄谦善神父主日讲道，若内容有不一致的情况，一概以英文原稿为准。)

你知道吗，在某些情况下，做以下事情可以减轻我们罪过应有的一些惩罚？比如戴十字架项链(我们将再讲到这点)，到墓地为死者祈祷，诵念玫瑰经，教人基督教教义，**不计时数**朝拜圣体。你知道吗，在一定的条件下，以下这些可以消除我们在炼狱中应该承受的所有惩罚？在我们的洗礼周年纪念日**重发**我们的**洗**礼誓言，在耶稣受难日崇拜十字架，在耶稣受难日拜苦路，做三天的避静，与家人一起诵念玫瑰经。

耶稣今天说：「为你们自己备下经久不朽的钱囊，在天上备下取用不尽的宝藏。」(路12：33)。我们都知道如何在银行里储藏宝藏。如今，每个人都喜欢跟踪进度：我们追查自己的体重、步数、浏览量、点击次数等。

今天，我想与你们分享一种在天堂藏宝的方法(参看。玛窦福音6：20)，这样我们就可以知道我们投资了什么？投入了多少？并以更大的爱为目标，这与何以谓之大赦相关。

耶稣说：「你们小小的羊群，不要害怕！因为你们的父乐喜欢把天国赐给你们。要变卖你们所有的来施舍，为你们自己备下经久不朽的钱囊，在天上备下取用不尽的宝藏，那里盗贼不能走近，蠹虫也不能损坏，因为你们的宝藏在那里，你们的心也在那里。」(路12：32-34)。父天想要把祂的国赐给我们，而他的国是以祂的儿子耶稣为中心；这实际上意味着父想要把一切都给我们，因为耶稣是生命的圆满！但这份礼物需要一个回应：如果我们真的想接

受耶稣，祂是善良和真理本身，那么这意味着改变我们的生活。这就是为什么耶稣说，「要变卖你们所有的来施舍。」

我们需要放下对尘世的关注，开始专注于对天主和邻人的爱。

什么是大赦？这是由因罪而**导致于现世中**惩罚的**赦免**。让我们来解释一下。每当我们犯罪，就会有永恒的和**现世的**惩罚。

(<https://www.catholic.com/tract/primer-on-indulgences>)。当耶稣为我们而死时，祂赦免了我们的永恒的惩罚，这样我们就不会下地狱，但祂并没有消除我们在**世上**所应经历的所有惩罚。因此，如果我们打破了一扇窗户，我们不仅要说不起'，而且我们还要更换窗户。如果我们故意酗酒，然后去办告解，天父会宽恕我们的罪，但我们的身体仍然会因为过量的酒精而受损。因此，在世上和炼狱里，我们都必须弥补我们所做的错事。如果出现了正义失衡，我们就必须用更多的爱来弥补！

这里还有更多的例子：朝拜受圣体**30分钟**；在教堂或者**在家**与家人一起诵念玫瑰经；**以**阅读圣经祈祷**30分钟**；在没有神父临在时做临终前祈祷，如果我们在有生之年有祈祷的习惯；在**11月1日至8日**期间在墓地为死者祈祷(这只适用于炼狱中的灵魂)都是获得大赦的例子，这意味着，如果我们与基督联合做这些行为(大赦都依赖于祂)，我们犯的罪孽所应得的一切惩罚都将被赦免。所以，如果我们在那个时候死了，我们会直接去天堂！

这么小的事怎么可能弥补我们罪孽应得的惩罚？谁知道答案呢？这是因为基督。教会总是使用这句话：「基督和圣人的功德宝库」(CCC1478)。这样想想吧：在我永恒的宝库中，我投入了一些爱的行为：多年来，我试图爱天主，对他人做善事，让他人更接近天主等等。但是，这些行为非常有限。但是，

在基督的宝库里，祂的功绩是无限的！祂用祂的讲道、苦难、勇气，最重要的是，祂的死亡和复活，在宝库中投入了无限的爱行为。所以，每当我为得大赦而做补赎时，我就会采用祂的功德宝库来治愈我的惩罚。这就是洗礼的力量，它把我们团结在基督内！

但这是有条件的，最重要的是远离罪。耶稣今天说：「因为你们的宝藏在那里你，你们的心也在那里。」

我们还在享受我们的罪孽吗？**虽然**我们为它们感到难过，但我们内心的一部分仍然享受着它们。如果是这样的话，全赦变成了部分赦免，这意味着罪的惩罚只有一部分被免除，只有天主知道减轻了多少惩罚。远离罪的主要原因是因为**要**真正获得全赦是很难的。

以下是部分大赦的例子：戴着一个**被祝**圣过的十字架(你是在告诉我这可以帮助我减轻因罪而应受到的惩罚吗？只有因着对基督的爱而佩戴才有效，而不是迷信)；在心里或大声祈祷这句话：「耶稣圣心，我信靠你。」；做慈善工作或慈善捐赠(捐款帮助穷人)；听天主的话语的宣讲(如果你在讲道时保持清醒，就能得全赦。开玩笑的)；在工作开始前和结束时祈祷。

现在(**请注意**)，大赦不是用来换取天父宽恕的方式，因为救恩是一个免费的礼物，是不能赢得的；它只能通过恩典和耶稣得到！它不是免于监禁的卡片，因为它必须用爱来完成(*Indolgentare Doctrina*, 11)。为什么我们仍然要带着这么多的大赦去办告解呢？因为大赦不会带走永恒的惩罚--只有办告解才能做到这一点。

一名女性说，「试图获得大赦，就像是遵循梵蒂冈批准的强化信仰的培训计

划，同时还能从炼狱中获得惊人的免费奖赏。」这就是为什么她试图通过与家人一起念玫瑰经来获得一天一次的全赦。

<https://catholicallyear.com/blog/catholic-indulgences-what-they-are-when/>).

在你们的长椅上有关于大赦的其他条件的传单，里头还有很多例子。记住，考虑到我们正在接受的好处，这些条件实际上是相当容易的，它们帮助我们改变我们的心。

想象一下，如果我们开始考虑每天可以将爱的行为与基督的结合：我出于对基督的爱将拒绝吃这个甜点，为我的暴食恶习做补赎；我要问某个人，他与基督的功德结合，继而为自己过去的自私罪做的补赎进行得如何？

耶稣说：「谁若只给这些小子中的一个，一杯凉水喝，因为他是门徒，我实在告诉你们，他决失不了他的赏报。」(玛10：42)。与基督结合起来，即使是像给人水喝这样的一件小事，也是有价值的。这就是在天堂为自己积攒财富的部分意义。

中文繁體

(本篇譯稿為黃謙善神父主日講道，若內容有不一致的情況，一概以英文原稿為準。)

你知道嗎，在某些情況下，做以下事情可以減輕我們罪過應有的一些懲罰？比如戴十字架項鍊(我們將再講到這點)，到墓地為死者祈禱，誦念玫瑰經，教人基督教教義，不計時數朝拜聖體。你知道嗎，在一定的條件下，以下這

些可以消除我們在煉獄中應該承受的所有懲罰？在我們的洗禮週年紀念日重發我們的洗禮誓言，在耶穌受難日崇拜十字架，在耶穌受難日拜苦路，做三天的避靜，與家人一起誦念玫瑰經。

耶穌今天說：「為你們自己備下經久不朽的錢囊，在天上備下取用不盡的寶藏。」(路12：33)。我們都知道如何在銀行里儲藏寶藏。如今，每個人都喜歡跟踪進度：我們追查自己的體重、步數、瀏覽量、點擊次數等。

今天，我想與你們分享一種在天堂藏寶的方法(參看。瑪竇福音6：20)，這樣我們就可以知道我們投資了什麼？投入了多少？並以更大的愛為目標，這與何以謂之大赦相關。

耶穌說：「你們小小的羊群，不要害怕！因為你們的父樂喜歡把天國賜給你們。要變賣你們所有的來施捨，為你們自己備下經久不朽的錢囊，在天上備下取用不盡的寶藏，那裡盜賊不能走近，蠹蟲也不能損壞，因為你們的寶藏在那裡，你們的心也在那裡。」(路12：32-34)。父天想要把祂的國賜給我們，而他的國是以祂的兒子耶穌為中心；這實際上意味著父想要把一切都給我們，因為耶穌是生命的圓滿！但這份禮物需要一個回應：如果我們真的想接受耶穌，祂是善良和真理本身，那麼這意味著改變我們的生活。這就是為什麼耶穌說，「要變賣你們所有的來施捨。

我們需要放下對塵世的關注，開始專注於對天主和鄰人的愛。

什麼是大赦？這是由因罪而導致於現世中懲罰的赦免。讓我們來解釋一下。每當我們犯罪，就會有永恆的和現世的懲罰。

(<https://www.catholic.com/tract/primer-on-indulgences>)。當耶穌為我們而死時，祂赦

免了我們的永恆的懲罰，這樣我們就不會下地獄，但祂並沒有消除我們在上所應經歷的所有懲罰。因此，如果我們打破了一扇窗戶，我們不僅要說‘對不起’，而且我們還要更換窗戶。如果我們故意酗酒，然後去辦告解，天父會寬恕我們的罪，但我們的身體仍然會因為過量的酒精而受損。因此，在世上和煉獄裡，我們都必須彌補我們所做的錯事。如果出現了正義失衡，我們就必須用更多的愛來彌補！

這裡還有更多的例子：朝拜聖體**30分鐘**；在教堂或者在家與家人一起誦念玫瑰經；以閱讀聖經祈禱**30分鐘**；在沒有神父臨在時做臨終前祈禱，如果我們在有生之年有祈禱的習慣；在11月1日至8日期間在墓地為死者祈禱(這只適用於煉獄中的靈魂)都是獲得大赦的例子，這意味著，如果我們與基督聯合做這些行為(大赦都依賴於祂)，我們犯的罪孽所應得的一切懲罰都將被赦免。所以，如果我們在那個時候死了，我們就會直接去天堂！

這麼小的事怎麼可能彌補我們罪孽應得的懲罰？誰知道答案呢？這是因為基督。教會總是使用這句話：「基督和聖人的功德寶庫」(CCC1478)。這樣想吧：在我永恆的寶庫裡，我投入了一些愛的行為：多年來，我試圖愛天主，對他人做善事，讓他人更接近天主等等。但是，這些行為非常有限。但是，在基督的寶庫裡，祂的功績是無限的！祂用祂的講道、苦難、勇氣，最重要的是，祂的死亡和復活，在寶庫中投入了無限的愛的行為。所以，每當我為得大赦而做補贖時，我就會採用祂的功德寶庫來治愈我的懲罰。這就是洗禮的力量，它把我們團結在基督內！

但這是有條件的，最重要的是遠離罪。耶穌今天說：「因為你們的寶藏在那裡你，你們的心也在那裡。」

我們還在享受我們的罪孽嗎？雖然我們為它們感到難過，但我們內心的一部分仍然享受著它們。如果是這樣的話，全赦變成了部分赦免，這意味著罪的懲罰只有一部分被免除，只有天主知道減輕了多少懲罰。遠離罪的主要原因是因為要真正獲得全赦是很難的。

以下是部分大赦的例子：戴著一個被祝聖過的十字架(你是在告訴我這可以幫助我減輕因罪而應受到的懲罰嗎？只有因著對基督的愛而佩戴才有效，而不是迷信)；在心里或大聲祈禱這句話：「耶穌聖心，我信靠你。」；做慈善工作或慈善捐贈(捐款幫助窮人)；聽天主的話語的宣講(如果你在講道時保持清醒，就能得全赦。開玩笑的)；在工作開始前和結束時祈禱。

現在（請注意），大赦不是用來換取天父寬恕的方式，因為救恩是一個免費的禮物，是不能贏得的；它只能通過恩典和耶穌得到！它不是免於監禁的卡片，因為它必須用愛來完成(*Indolgentare Doctrina*，11)。為什麼我們仍然要帶著這麼多的大赦去辦告解呢？因為大赦不會帶走永恆的懲罰--只有辦告解才能做到這一點。

一名女性說，「試圖獲得大赦，就像是遵循梵蒂岡批准的強化信仰的培訓計劃，同時還能從煉獄中獲得驚人的免費獎賞。」這就是為什麼她試圖通過與家人一起念玫瑰經來獲得一天一次的全赦。

<https://catholicallyear.com/blog/catholic-indulgences-what-they-are-when/>).

在你們的長椅上有關於大赦的其他條件的傳單，裡頭還有很多例子。記住，考慮到我們正在接受的好處，這些條件實際上是相當容易的，它們幫助我們改變我們的心。

想像一下，如果我們開始考慮每天可以將愛的行為與基督的結合：我出於對基督的愛將拒絕吃這個甜點，為我的暴食惡習做補贖；我要問某個人，他與基督的功德結合，繼而為自己過去的自私罪做的補贖進行得如何？

耶穌說：「誰若只給這些小子中的一個，一杯涼水喝，因為他是門徒，我實在告訴你們，他決失不了他的賞報。」(瑪10：42)。與基督結合起來，即使是像給人水喝這樣的一件小事，也是有價值的。這就是在天堂為自己積攢財富的部分意義。